

**О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Центральноазиатским региональным информационным координационным центром по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров об условиях его пребывания в городе Алматы**

Закон Республики Казахстан от 25 ноября 2011 года № 498-IV.

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Центральноазиатским региональным информационным координационным центром по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров об условиях его пребывания в городе Алматы, совершенное в Астане 16 сентября 2009 года.

Президент

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

**Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Центральноазиатским региональным информационным координационным центром по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров об условиях его пребывания в городе Алматы (Вступило в силу 29 декабря 2011 года - Бюллетень международных договоров РК 2012 г., № 2, ст. 21)**

Правительство Республики Казахстан и Центральноазиатский региональный информационный координационный центр по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь Соглашением между Азербайджанской Республикой, Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан о создании Центральноазиатского регионального информационного координационного центра по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров от 24 июля 2006 года,

соглашаясь, что местом расположения Центральноазиатского регионального информационного координационного центра по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров является город Алматы, Республика Казахстан,

желая обеспечить на территории Республики Казахстан необходимые условия для выполнения Центральноеазиатским региональным информационным координационным центром по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров своих целей и задач, руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Для целей настоящего Соглашения нижеперечисленные понятия означают:

ЦАРИКЦ или Центр - Центральноеазиатский региональный информационный координационный центр по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров;

Соглашение о создании ЦАРИКЦ - Соглашение между Азербайджанской Республикой, Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан о создании Центральноеазиатского регионального информационного координационного центра по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров от 24 июля 2006 года;

государство-участник - государство, являющееся Стороной Соглашения о создании ЦАРИКЦ;

направляющее государство - государство-участник, направляющее своего представителя для работы в Центре;

государство пребывания - Республика Казахстан;

Правительство - Правительство Республики Казахстан;

должностное лицо - представитель компетентного органа, направленный государством-участником для работы в Центре и назначенный на соответствующую штатную должность;

работник - штатный сотрудник Центра, осуществляющий административное и техническое обеспечение деятельности Центра;

персонал Центра - должностные лица и работники Центра;

полномочный представитель (офицер связи) - представитель компетентного органа государства-участника, состоящий в кадрах данного компетентного органа и направленный в Центр для осуществления связи между компетентными органами государства и Центром;

наблюдатель - государство, компетентная международная организация, не являющаяся Стороной Соглашения о создании ЦАРИКЦ, которой предоставлен статус наблюдателя при Центре;

помещения Центра - здания или части зданий, используемые для целей Центра, вне зависимости от формы и принадлежности права собственности на них, включая обслуживающий данные здания или части зданий земельный участок;

члены семьи - супруг (супруга), несовершеннолетние дети и лица, находящиеся на иждивении должностных лиц, полномочных представителей (офицеров связи) и представителей наблюдателей и постоянно проживающие с ними.

## **Статья 2**

Настоящее Соглашение регулирует вопросы, касающиеся пребывания Центра в городе Алматы.

## **Статья 3**

Центр имеет статус юридического лица и в этом качестве пользуется правами и несет обязанности в соответствии с Соглашением о создании ЦАРИКЦ, настоящим Соглашением, и законодательством государства пребывания без ущерба для привилегий и иммунитетов Центра.

Предусмотренные настоящей статьей права осуществляются от имени Центра его директором.

## **I. Привилегии и иммунитеты Центра**

### **Статья 4**

Имущество и активы Центра пользуются иммунитетом от любой формы административного или судебного вмешательства.

Помещения и транспортные средства Центра, а также его архивы и документы, в том числе служебная корреспонденция, вне зависимости от места их нахождения, не подлежат обыску, реквизиции, конфискации и любой другой форме вмешательства, препятствующей деятельности Центра.

Представители органов власти и управления государства пребывания не могут вступать в помещения Центра иначе, как с согласия директора и на условиях, им одобренных.

Исполнение любых действий по решению органов власти и управления государства пребывания может иметь место в помещениях Центра только с согласия директора.

Государство пребывания принимает надлежащие меры по охране и защите помещений Центра от всякого вторжения или нанесения ущерба.

Помещения и транспортные средства Центра не могут служить убежищем для лиц, преследуемых по законам в соответствии с нормами международного права или

подлежащих выдаче любой из Сторон Соглашения о создании ЦАРИКЦ или третьему государству.

Неприкосновенность помещений и транспортных средств Центра не дает право использовать их в целях, несовместимых с задачами и функциями Центра или наносящих ущерб безопасности Сторон Соглашения о создании ЦАРИКЦ, интересам их физических и юридических лиц.

## **Статья 5**

Центр, его активы и другая собственность освобождаются от всех налогов и сборов, взимаемых на территории Республики Казахстан в соответствии с законодательством государства пребывания.

Имущество и предметы, предназначенные для официального использования Центром, освобождаются от таможенных пошлин, налогов и связанных с этим сборов, импортных и экспортных ограничений и запретов, за исключением сборов за хранение, таможенное оформление вне определенных для этого мест или вне времени работы соответствующего таможенного органа, в соответствии с законодательством государства пребывания.

Использование в иных целях, включая продажу и передачу права пользования, имущества и предметов, ввозимых в изъятие из общих правил влечет за собой уплату таможенных платежей и иные правовые последствия в соответствии с законодательством государства пребывания.

## **Статья 6**

Для своих официальных средств связи Центр пользуется не менее благоприятными условиями, чем те, которые предоставляются государством пребывания дипломатическим миссиям иностранных государств.

Центр вправе пользоваться шифрами, курьерской и другими видами связи, обеспечивающими защиту передачи информации. Центр имеет право получать и отправлять корреспонденцию посредством курьеров или вализ, которые пользуются теми же иммунитетами и привилегиями, что и дипломатические курьеры и вализы.

Курьер должен быть снабжен официальным документом с указанием его статуса и числа мест, составляющих служебную корреспонденцию.

Все места, составляющие служебную корреспонденцию, должны иметь видимые внешние знаки, указывающие на их характер, и могут содержать только служебные документы и предметы, предназначенные для официального пользования Центра.

## **Статья 7**

Центр имеет флаг, эмблему и другую символику и может размещать их на занимаемых им помещениях и автотранспортных средствах Центра, используемых в служебных целях.

## **Статья 8**

Центр может в соответствии со своими целями и задачами издавать и распространять печатную продукцию.

## **Статья 9**

Правительство передает Центру в безвозмездное пользование помещения (здание) на весь период функционирования Центра.

Передача помещений (здания) осуществляется на основе отдельного договора, заключаемого в порядке, установленном законодательством государства пребывания.

## **Статья 10**

Организации государства пребывания на основании договора обеспечивают Центр коммунальными услугами, услугами связи, оплачиваемыми за счет Центра.

В случаях, когда коммунальные услуги, услуги связи оказываются организациями государства пребывания, или когда цены на них контролируются ими, тарифы на такие услуги не должны превышать тарифы, применяемые в отношении дипломатических миссий.

При наступлении форс-мажорных обстоятельств, приводящих к полным или частичным перебоям и оказании коммунальных услуг, услуг связи, Центр в интересах выполнения своих функций, пользуется приоритетом, предоставляемым дипломатическим миссиям иностранных государств.

Центр принимает надлежащие меры к тому, чтобы уполномоченные представители коммунальных служб имели возможность производить необходимые работы в помещениях Центра.

## **II. Привилегии и иммунитеты должностных лиц Центра, полномочных представителей (офицеров связи) и представителей наблюдателей**

## **Статья 11**

Должностные лица Центра являются международными служащими.

Государство пребывания обязуется уважать международный характер функций должностных лиц Центра и не оказывать на них влияния при исполнении ими своих служебных обязанностей.

## Статья 12

Должностные лица, полномочные представители (офицеры связи) и представители наблюдателей на территории государства пребывания:

1) не подлежат уголовной, гражданской и административной ответственности за сказанное или написанное ими и за все официальные действия, совершенные ими, за исключением:

исков о возмещении ущерба в связи с дорожно-транспортным происшествием, вызванным транспортным средством, принадлежащим Центру, должностному лицу, полномочному представителю (офицеру связи) или представителю наблюдателей либо управлявшимся ими;

исков о возмещении ущерба в связи со смертью или телесным повреждением, вызванных действием со стороны должностного лица, полномочного представителя (офицера связи) или представителя наблюдателей;

2) освобождаются от налогов на заработную плату и иные вознаграждения, выплачиваемые Центром;

3) освобождаются от государственных повинностей;

4) освобождаются вместе с членами их семей от ограничений по иммиграции и от регистрации в качестве иностранцев;

5) в сфере валютных операций пользуются теми же привилегиями, которые предоставляются дипломатическим агентам;

6) пользуются вместе с членами их семей такими же льготами по репатриации, какими пользуются дипломатические агенты во время международных кризисов;

7) при первоначальном занятии должности и отбытии из государства пребывания в связи с прекращением контракта имеют право без уплаты таможенных пошлин, налогов и сборов ввезти/вывезти имущество, включая автотранспортное средство, предназначенное для их личного пользования, в соответствии с законодательством государства пребывания, за исключением тех, которые являются оплатой за конкретные виды обслуживания (услуги).

Положения подпунктов 1), 2), 3), 5), 6) и 7) настоящей статьи не распространяются на персонал Центра, полномочных представителей (офицеров связи) и членов их семей, являющихся гражданами государства пребывания или имеющими вид на жительство в государстве пребывания. Данные лица облагаются налогами на заработную плату в соответствии с законодательством государства пребывания.

## Статья 13

Помимо привилегий и иммунитетов, закрепленных в статье 12 настоящего Соглашения, должностные лица Центра, полномочные представители (офицеры связи) и представители наблюдателей, а также члены их семей, проживающие вместе с ними, пользуются и другими привилегиями и иммунитетами, которые предоставляются дипломатическим агентам и членам их семей согласно международному праву.

При этом, если лица, указанные в настоящей статье, являются гражданами государства пребывания или имеют вид на жительство в государстве пребывания, то они пользуются указанными в настоящей статье привилегиями и иммунитетами на территории государств пребывания только при исполнении своих служебных обязанностей.

## Статья 14

Должностные лица Центра, полномочные представители (офицеры связи) и представители наблюдателей в государстве пребывания не имеют права заниматься коммерческой или иной деятельностью в интересах личной выгоды или выгоды других лиц (кроме научной, творческой и преподавательской).

Лица, пользующиеся привилегиями и освобождаемые от налогообложения в государстве пребывания в соответствии со статьей 12 настоящего Соглашения, в случае, если они получают доходы от научной, творческой и преподавательской деятельности, декларируют совокупный доход, получаемый от такой деятельности, и уплачивают с него налоги в соответствии с законодательством государства пребывания.

## Статья 15

Должностные лица Центра, полномочные представители (офицеры связи), представители наблюдателей, а также члены их семей осуществляют страхование гражданской правовой ответственности в связи с использованием автотранспортных средств, в соответствии с законодательством государства пребывания.

## Статья 16

Должностные лица Центра, полномочные представители (офицеры связи), представители наблюдателей и члены их семей пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в настоящем Соглашении, с момента их вступления на территорию государства пребывания при следовании к месту назначения или, если

они уже находятся на этой территории, с момента, когда должностные лица, полномочные представители (офицеры связи), представители наблюдателей приступили к выполнению своих обязанностей.

При прекращении функций должностного лица Центра, полномочного представителя (офицера связи), представителя наблюдателя их привилегии и иммунитеты, а также привилегии и иммунитеты членов их семей, не являющихся гражданами государства пребывания, прекращаются в момент оставления этими лицами государства пребывания или по истечении 30 дней. Привилегии и иммунитеты членов семей прекращаются, когда они перестают быть таковыми, однако с оговоркой, что если такие лица намереваются покинуть государство пребывания в течение 30 дней, то их привилегии и иммунитеты сохраняются до момента их отъезда.

В случае смерти должностного лица Центра, полномочного представителя (офицера связи), представителя наблюдателя, члены их семей продолжают пользоваться предоставленными им привилегиями и иммунитетами до момента оставления ими государства пребывания, но не более 30 дней.

## **Статья 17**

Должностные лица Центра и представители наблюдателей имеют право на оформление виз в ускоренном порядке и на безвозмездной основе при наличии у них письма-приглашения для занятия должности или командировочного предписания;

Должностные лица Центра, полномочные представители (офицеры связи) и представители наблюдателей могут в случае, когда это необходимо для мероприятий Центра, и если это соответствует законодательству государства пребывания, свободно передвигаться по его территории.

## **Статья 18**

Центр сообщает Правительству в лице Министерства иностранных дел государства пребывания, фамилии и категории должностных лиц Центра, полномочных представителей (офицеров связи) и представителей наблюдателей, а также о любом изменении их статуса.

Министерство иностранных дел государства пребывания от имени своего Правительства по официальному обращению Центра выдает должностным лицам Центра и полномочным представителям (офицерам связи), не являющимся гражданами государства пребывания, а также членам их семей, аккредитационные карточки, подтверждающие их права на привилегии и иммунитеты, установленные настоящим Соглашением.

## **Статья 19**



Должностные лица Центра, полномочные представители (офицеры связи), представители наблюдателей, а также члены их семей, проживающие вместе с ними, на территории государства пребывания пользуются соответствующими правами граждан государства пребывания в вопросах оплаты за коммунально-бытовые, медицинские, санаторно-курортные, гостиничные, транспортные и другие виды обслуживания.

## **Статья 20**

Все лица, пользующиеся привилегиями и иммунитетами в соответствии с настоящим Соглашением, обязаны, без ущерба для их привилегий и иммунитетов, уважать законодательство государства пребывания и не вмешиваться во внутренние дела государства пребывания.

## **III. Заключительные положения**

### **Статья 21**

Споры и разногласия, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

### **Статья 22**

Депозитарием настоящего Соглашения является государство пребывания.

Депозитарий направит каждому государству-участнику заверенную копию настоящего Соглашения.

### **Статья 23**

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 24 настоящего Соглашения.

### **Статья 24**

Настоящее Соглашение временно применяется со дня его подписания в части, не противоречащей действующему законодательству Республики Казахстан, и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам Центром письменного уведомления о выполнении Правительством внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и автоматически прекращает свое действие с даты прекращения действия Соглашения о создании ЦАРИКЦ.

Совершено в городе Астана 16 сентября 2009 года в двух подлинных экземплярах, на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

За ЦАРИКЦ

Республики Казахстан

Настоящим, удостоверяю, что данный текст является копией оригиналов ноты МИДа Республики Казахстан № 10-2/4665 от 18 ноября 2010 года и ноты Центральноазиатского регионального информационного координационного центра по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров № 3/1925 от 9 декабря 2010 года, которые являются неотъемлемой частью Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Центральноазиатским региональным информационным координационным центром по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров об условиях его пребывания в городе Алматы, подписанного 16 сентября 2009 года в г. Астане.

Начальник Управления

Департамента международного права

Министерства иностранных дел

Республики Казахстан

Н. Сакенов

Настоящим, удостоверяю, что данный текст является копией оригиналов ноты МИДа Республики Казахстан № 10-2/1068 от 16 марта 2011 года и ноты Центральноазиатского регионального информационного координационного центра по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров № 3/861 от 15 апреля 2011 года, которые являются неотъемлемой частью Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Центральноазиатским региональным информационным координационным центром по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров об условиях его пребывания в городе Алматы, подписанного 16 сентября 2009 года в г. Астане.

Начальник Управления

Департамента международного права

Министерства иностранных дел

Республики Казахстан

Н. Сакенов